WIKIPEDIA

Idioma aguaruna

El **aguaruna** o **awajún** ye un idioma autóctonu americanu de la familia jívara faláu por 33 290 peruanos de la nacionalidá aguaruna. La llingua ta distribuyida na porción del ríu Marañón según los ríos Potru, Mayu, y Cahuapanas. Tamién ye llamáu *Awajún*. A lo que diz Ethnologue hai pocoñín de monollingües, casi toos tamién son fluyíos nel castellán, entá'l so llinguaxe ye oficial. Hai opiniones positives escontra al idioma, daqué que puede acotase pol alfabetismo d'ente 60 y 100 % en aguaruna y 50 a 70 % pal castellán como segundu idioma. Huambisa y Achuar-Shiwiar son idiomes cercanamente rellacionaos. L'idioma tien un diccionariu y regles de gramática fueron desenvueltes. Los aguarunahablantes son una xente que vive de l'agricultura: cultiven nos sos chacras productos alimenticios, como yuca y camote, plátanu y maíz; y especialmente, algodón, que los sos falopos tiñen, filen y texen con óptima habilidá.[3] Amás practiquen la pesca nos ríos de la so contorna.

Aguaruna, Awahún 'iinia chichama'	
Faláu en	Perú
Falantes	~38 300 (2000)[1] ~39 000 (2007)[2]
Familia	Llingües jívaras
	Aguaruna
	Estatus oficial
Oficial en	*Nengún país*
Reguláu por	*Nun ta reguláu*
	Códigos
ISO 639-1	-
ISO 639-2	agr
ISO 639-3	agr (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=agr)

Los aguarunas llamen a la so llingua *iinia chichama* que significa a cencielles 'la nuesa llingua', el términu *aɨnts* col que se autodenominan significa a cencielles 'persones'.

Conteníu

Descripción llingüística

Fonoloxía

El aguaruna tien 12 consonantes, ente les cualos /ɾ/ y /ʔ/ apaecen bien pocu teniendo una distribución llindada. Los alófonos vocálicos [y], [ɰ], [w] son trataos como consonantes na mayor parte de los procesos fonolóxicos. Les oclusives sonores [b], [d] pueden ser consideraes como variantes alofónicas de /m/, /n/ pero'l contestu pa la so realización nun ye puramente fonolóxicu polo que puede considerase que dichos soníos son nuevos fonemes naciones en aguaruna (esto ye, susceptibles d'en el futuru de presentar oposición fonolóxica sistemática con [m] y [n]). Esiste cuatro timbres vocálicos, esistiendo oposición ente vocales nasales y non nasales.

La estructura silábica ye simple: (C)V(N) nel nivel fonéticu, anque dellos procesos fonolóxicos como la sinéresis o la elisión vocálica producen formes fonétiques con estructures más complexes, pudiendo apaecer diptongos y dellos pocos triptongos, según grupos consonánticos complexos.

Esiste un acentu tonal distintivu asignáu a un nucleu silábicu de la pallabra, dichu acentu ye indixebrable de la vocal sobre la que recai (tal como asocede n'español). Fonéticamente una vocal llarga o un diptongu puede presentar una contorna tonal ascendente o descendente si una de les vocales fonolóxiques de les que procede yera un nucleu silábicu acentuáu.

Gramática

El aguarua ye una llingua con marcaje de nucleu y marcaje de complementu, de tipoloxía aglutinante con ciertu grau de fusión. Ye casi puramente una llingua sufijante con un fuerte enclín a usar l'orde sintácticu SOV, siendo esto postreru obligatoriu n'oraciones subordinaes. El so alliniadura morfosintáctica ye de tipu nominativu-acusativu estrictu.

Pronomes personales

- yo...*wi* // nós...*íi*
- tu...*áme* // vós...*átum*
- él...*nin'* // ellos..*díta*

==== Nomes de los númberos unu...*makichik*

- dos...*jímag*
- trés...*kampátum*
- cuatro...*sup*
- cinco...*wej*
- los númberos en awajun actualizar nos últimos años.

Referencies

1. Ethnologue report for language code - Aguaruna (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=agr)
2. Simon Y. Overall, 2007, p. 1
3. Alberto Tauro del Pino.«Enciclopedia Ilustrada de Perú» Peisa Lima (2001) ISBN 9972-40-150-2 del tomu 1

Bibliografía

- Adelaar, Willem F.H. with Pieter C. Muysken. (2004) *The languages of the Andes* (especially section 4.4 The Jivaroan languages). Cambridge: Cambridge University Press.
- Asangkay Sejekam, Nexar. (2006). Awajún. Ilustraciones fonétiques de llingües amerindies, ed. Stephen A. Marlett. Llima: SIL International y Universidad Ricardo Palma. [1] (http://lengamer.org/publicaciones/trabajo/awajun_afi.pdf)
- Asangkay Sejekam, Nexar. (2006) La situación sociollingüística de la llingua awajún en 2006. *Situaciones sociollingüístiques de llingües amerindies*, ed. Stephen A. Marlett. Llima: SIL International and Universidad Ricardo Palma. [2] (http://www.lengamer.org/publicaciones/trabajo/awajun_sociu.pdf)
- Campbell, Lyle (1997). *American Indian languages: the historical linguistics of Native America*. Oxford: Oxford University Press.
- Corbera Mori, Ángel. (1984) *Bibliografía de la familia llingüística xíbaru 1.* Llima: Centru d'Investigación de Llingüística Aplicada, Documentu de Trabayu 48, Universidá Nacional Mayor de San Marcos.
- Overall, Simon Y. (2007): *A Grammar of Aguaruna*, tesis doctoral, Research Centre for Linguistic Typology, Trobar University, Bundoora, Victoria 3086, Australia.
- Solís Fonseca, Gustavo. (2003) Llingües na amazonía peruana. Llima: edición per demanda.
- Uwarai Yagkug, Abel; Isaac Paz Suikai, y Jaime Regan. (1998) *Diccionariu aguaruna-castellán, awajún chícham apáchnaujai*. Llima: Centru Amazónicu d'Antropoloxía y Aplicación Práctica.

Enllaces esternos

- Aguaruna en Ethnologue (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=agr)

Control d'autoridaes	**Proyeutos Wikimedia** · Datos: Q1526530 · **Identificadores** · BNF: 12419487h (https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12419487h) (data) (http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb12419487h) · LCCN: sh85002512 (https://id.loc.gov/authorities/sh85002512)